Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 3:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czas zabijania i czas leczenia; czas burzenia i czas budowania. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jest czas ranienia i czas leczenia; jest czas burzenia i czas budowy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Czas zabijania i czas leczenia, czas burzenia i czas budowania; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Czas zabijania, i czas leczenia; czas rozwalania, i czas budowania; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Czas zabijania i czas leczenia; czas rozwalania i czas budowania; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | czas zabijania i czas leczenia, czas burzenia i czas budowania, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jest czas zabijania i czas leczenia; jest czas burzenia i czas budowania. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jest czas zabijania i czas leczenia, czas burzenia i czas budowania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | czas zabijania i czas gojenia ran, czas burzenia i czas budowania. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | czas zabijania i czas leczenia, czas burzenia i czas budowania, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | час убити і час лікувати, час нищити і час будувати, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ma swój czas zabijanie i ma swój czas leczenie; ma swój czas burzenie oraz ma swój czas budowanie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | czas zabijania i czas leczenia; i czas burzenia i czas budowania; |